

**Produktbeschreibung / Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das ELREHA Gateway dient als Frontend einer Kühlanlage, indem es über Schnittstellen mit Regelsystemen einer Kühlanlage kommuniziert, alle erfassten Werte aufbereitet und als Webseiten vorhält.
- Das ELREHA Gateway ist zum Anschluss von ELREHA Regelsystemen mit RS-485-Schnittstellen ausgelegt.
- Zum Einsehen, Einstellen und Abrufen von Werten wird nur ein aktueller Browser benötigt.
- Aufzeichnung von Stör-/Statusmeldungen und Messwerten.
- Störmeldungen können als Email weitergeleitet werden.
- Durch Netzwerkanschluss in bestehende PC-Netzwerke integrierbar.
- Alle PC's in diesem Netzwerk können auf die Informationen zugreifen.
- Dadurch ist auch der Anschluss an das Internet und der Zugriff von dort aus möglich.
- 4x USB, 2x Ethernet
- Bauform vorgesehen für trockene und staubfreie Umgebung



# ELREHA

ELEKTRONISCHE REGELUNGEN GMBH

Betriebsanleitung **5320022-0005g00**

2021-01-27, tkd/wr

## ELREHA Gateway

### Web Solution 2.0

ab Software Version 3.5.1

**Inhaltsverzeichnis**

|   |       |
|---|-------|
|   | Seite |
| Unterstützte Regler .....                           | 2     |
| Zugangskonfiguration / Anmelden .....               | 2     |
| Übersicht .....                                     | 2     |
| Seite "Auswertung" (Grafische Übersicht) .....      | 3     |
| Seite "Sortierung der Regler" .....                 | 3     |
| Übersicht über die Einstellungen aller Regler ..... | 4     |
| Funktionsseiten                                     |       |
| Anlagenkonfiguration .....                          | 5     |
| Line .....  | 5     |
| Hinzufügen einer neuen Line mit neuen Reglern ..... | 6     |
| Hinzufügen einer neuen Line mit VPR .....           | 6     |
| Zugangsdaten IT .....                               | 7     |
| Störweiterleitung .....                             | 8     |
| Ereignis Logbuch .....                              | 9     |
| Allgemeines .....                                   | 9     |
| Email Konto .....                                   | 10    |
| Benutzer .....                                      | 11    |
| Anlagen Logbuch .....                               | 12    |
| Firmware Update .....                               | 13    |
| Import / Export .....                               | 13    |
| Historische Störmeldungen .....                     | 14    |
| Aktuelle Fehler .....                               | 14    |
| HACCP .....   | 15    |
| HACCP Weiterleitung .....                           | 16    |
| Datensicherung .....                                | 16    |
| Handbuch aufrufen / Abmelden .....                  | 17    |



**i** Hinweis  
Mit diesen Browsern kann das ELREHA Gateway bedient werden:  
Internet Explorer ab Version 9  
Mozilla Firefox ab Version 35  
Microsoft Edge ab Version 12  
Google Chrome ab Version 47

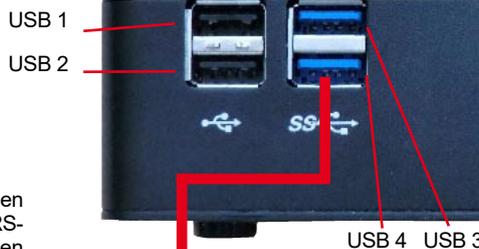
**!** Achtung  
**Bitte Sicherheitshinweise beachten !**

**Elektrischer Anschluss**



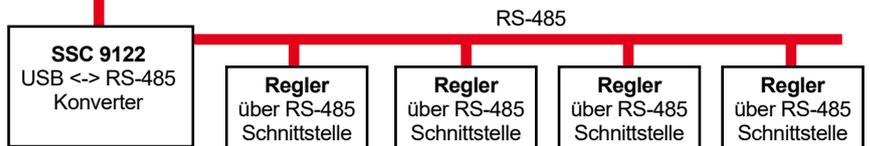
Abmessungen .....(H x B x T) 46 x 134 x 124 mm  
Umgebungsbedingungen für den Betrieb: .....-20°C bis 60°C  
0-95% relative Feuchte, nicht kondensierend  
Reinigung nur mit feuchtem Tuch

ohne Funktion  
Ethernet/Netzwerk 2 Feste IP-Adresse 169.254.1.100  
Ethernet/Netzwerk 1 DHCP (ab Werk) und einstellbar  
ohne Funktion



**Reglernetzung via SSC <-> RS-485-Schnittstelle**

Das ELREHA Gateway kommuniziert über einen SSC-9122 Schnittstellenkonverter und eine RS-485 2-Drahtverbindung mit den angeschlossenen Regelgeräten.  
Auf einem Bus können bis zu **64** Regelgeräte kommunizieren.  
Jedem Gerät wird bei der Inbetriebnahme eine eigene Geräteadresse zugewiesen, sodass dieses individuell angesprochen werden kann.



**Unterstützte Regler**

| BMT                                 | EVP 1130    | EVP 1140    | EVP 3150-2   | EVP 3167            | EVP 3168    | HMR 3168            | MSReco 3130 | MSReco 3140 | SM 501      | SMZ         | TAR x260-2    | TAR x700-2 | TAR x810-2                   | TAR x820-2 |
|-------------------------------------|-------------|-------------|--|---------------------|-------------|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|------------|------------------------------|------------|
| V1.0.1-V1.0.6                       | V1.02-V1.05 | V1.03-V1.06 | V1.58-V1.61  | V1.03-V1.06         | V1.02-V1.05 | V1.0-V1.01          | V1.01-V1.04 | V0.53-V2.04 | V1.0.1      | V3.56-V3.59 | V1.03, V2.0.0 | V1.0.0     | V1.0.1-V1.0.5, V2.0.0-V2.0.2 | V1.0.0     |
| TKP 19130/19140<br>TKP 3130,-40,-50 | USP         | VBZ 3006-2  | VPR 5240-2   | Daikin Outdoor Unit |             | Daikin Booster Unit |             | Daikin RTD  | Diris A10   | Diris A40   |               |            |                              |            |
| V2.10-V7.00                         | V1.31       | V1.0.4      | V02.17.04, V 02.18.00, V02.18.08, V02.19.00, V02.19.01, V02.20.00, V02.20.01 | Unterstützt         |             | Unterstützt         |             | Unterstützt | Unterstützt | Unterstützt |               |            |                              |            |

**Zugangskonfiguration**

Die Konfiguration des ELREHA Gateways erfolgt über Ethernet/ Netzwerk 2. Die IP-Adresse ist bei Auslieferung

**169.254.1.100**

- Das ELREHA Gateway wird über ein Ethernetkabel mit dem vorhandenen Netzwerk verbunden. Es kann auch eine Direktverbindung von PC <-> ELREHA Gateway über ein Cross Over Ethernetkabel erfolgen.

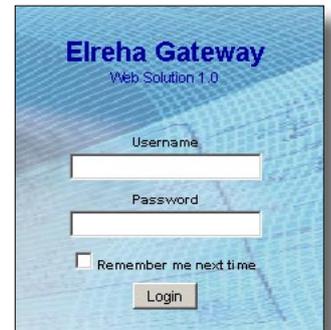
**i Diese Kabelverbindung muss schon bestehen, bevor das ELREHA Gateway eingeschaltet wird.**

- Je nach Betriebssystem kann es sinnvoll sein, die PC-eigene IP-Adresse in den Bereich 169.254.1.xxx zu legen. Ohne diese Maßnahme kann es vorkommen, dass das ELREHA Gateway nicht erkannt wird.

- Browser starten und in der Adressleiste http://169.254.1.100 eingeben. Achten Sie bitte darauf, nicht „www“ mit einzugeben. Das Gerät wird in diesem Fall nicht gefunden, es erscheint dann „Seite nicht verfügbar“.

- Es erscheint daraufhin die Eingangsseite des ELREHA Gateways zur Anmeldung mit Namen und Passwort.

Bei der Auslieferung als Neuprodukt lauten beide Einträge "admin" und können dann jederzeit unter "Verwaltung/Benutzer" individuell erstellt werden.



**Übersicht**

Nach der Anmeldung erscheint die Übersichtsseite des ELREHA Gateways mit den aktuellen Informationen aller angeschlossenen Regelsysteme wie aktuelle Temperaturen, Sollwerte und Fehlermel-

dungen. Von hier aus lässt sich auch eine grafische Übersicht über die Temperaturverläufe aufrufen. Über das Menü können alle Unterseiten aufgerufen werden.

**Sprachumstellung**

**Menü**

**Informationen über die Anlage und den Standort**

**Fühlereingänge 1-7. Name/ Funktion wird eingeblendet, wenn der Mauszeiger den Übersichtsnamen bzw. Zeile berührt**

| Übersicht     | Status | F1      | F2      | F3    | F4    | F5  | F6      | F7     | Sollwert | Line / Adresse |
|---------------|--------|---------|---------|-------|-------|-----|---------|--------|----------|----------------|
| EVP           |        | 25.2 °C | Bruch   | Bruch | Bruch | aus | ---     | aus    | -20.0 °C | 1 / 3          |
| TARx260-2     |        | ---     | ---     | ---   | ---   | --- | ---     | ---    | 0        | 1 / 77         |
| ELREHA        |        | ---     | ---     | ---   | ---   | --- | ---     | ---    | 0        | 1 / 79         |
| VPR           |        | ---     | ---     | ---   | ---   | --- | ---     | ---    | 0        | 2 / 1          |
| Kuehstelle 33 |        | -1.9 °C | -2.4 °C | Kurz  | Kurz  | aus | -2.3 °C | aus    | 0        | 2 / 1-33       |
| Kuehstelle 34 |        | ---     | ---     | ---   | ---   | --- | 0.0 °C  | 0.0 °C | 0        | 2 / 1-34       |

**Rot: Fehler sind vorhanden**  
**Grau: Alles OK**  
**Weiß: Status wird gerade eingelesen**  
 Kühlstelle eingebunden in oberes VPR

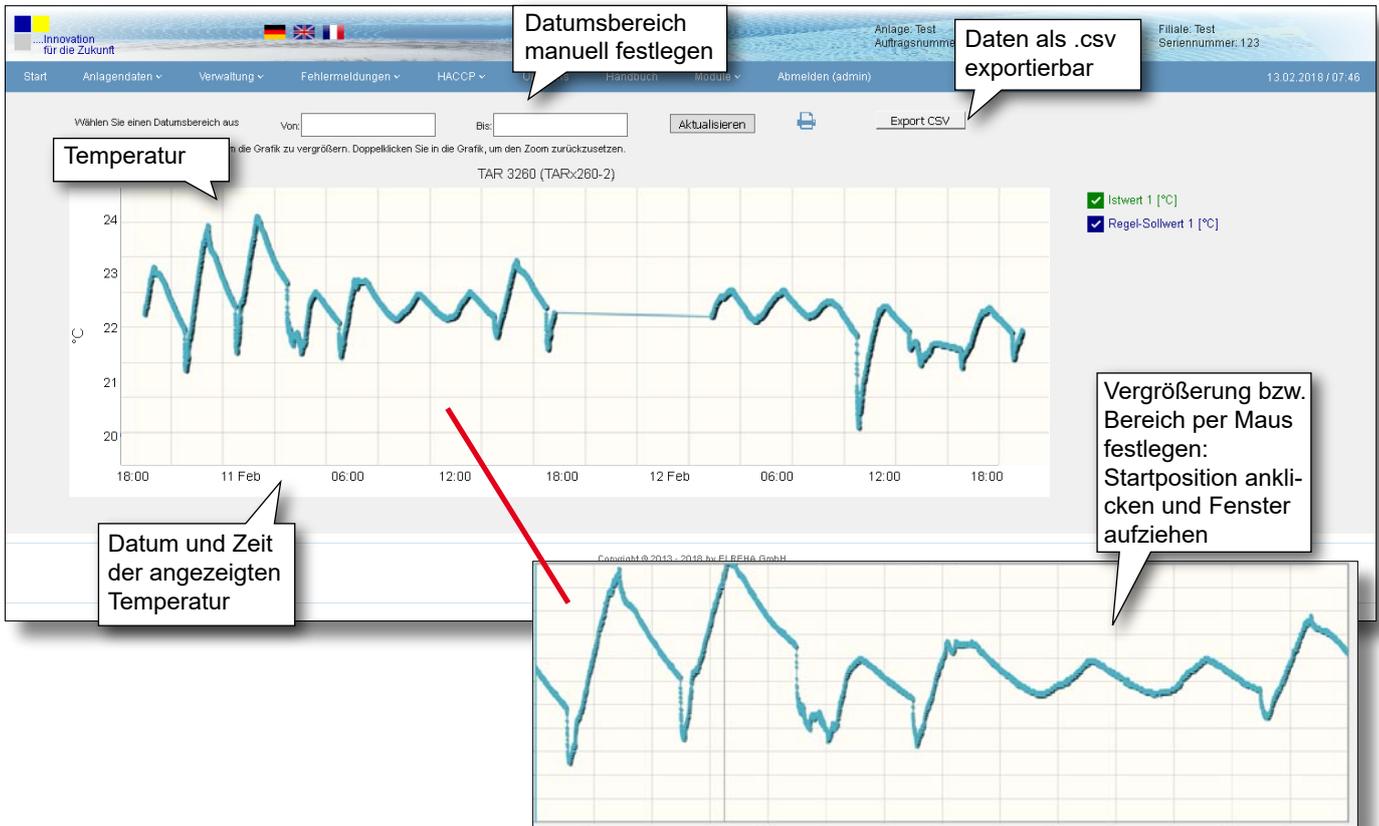
Mit einem Klick auf einen dieser Links wird die Übersichtsseite der Regler aufgerufen.  
 Mit dem Mauszeiger auf dem Namen wird der an dieser Position verwendete Reglertyp angezeigt

**Auswertung = Grafische Übersicht aufrufen**

### Seite "Auswertung" (Grafische Übersicht)

Mit dem Link "Auswertung" ruft man eine Seite auf, auf der die Istwertverläufe grafisch dargestellt werden. Die angezeigten Istwertverläufe wie Temperatur, Druck, etc. können jederzeit vergrößert

werden, mit einem Doppelklick auf die Grafik wird sie wieder komplett dargestellt.



### Seite "Sortierung der Regler"

Auf dieser Seite kann die Sortierung der Regler auf der Startseite durch Verschieben der einzelnen Einträge neu festgelegt werden.

The screenshot shows the 'Sortierung der Regler' page. A navigation menu on the right is open, with 'Sortierung der Regler' selected. Below, a table lists controllers:

| Übersicht    | Line / Adresse |
|--------------|----------------|
| TAR 3260     | 1 / 77         |
| GER          | 1 / 5          |
| VPR5240-2    | 2 / 1          |
| SMZ Nummer 1 | 1 / 79         |

Red arrows indicate the drag-and-drop sorting process. A 'Speichern' button is visible in the top right corner. A callout states: 'Mit "Speichern" werden alle Änderungen abgespeichert.'

# Übersicht über die Einstellungen aller Regler

Auf dieser Seite werden alle konfigurierten Regler mit ihren Unterverzeichnissen und den eingestellten/einstellbaren Parametern dargestellt.

Grau hinterlegte Felder sind reine Anzeigen (oder der Wert ist noch nicht ausgelesen) und können nicht verändert werden. Die Anzeige erfolgt individuell für jeden Reglertyp.

**Der ausgewählte Regler erscheint immer an erster Stelle**

**Unterseiten aufrufen**

**Reglerseite aufrufen**

**"Abbrechen" verwirft alle nicht gespeicherten Änderungen**

**Mit "Speichern" werden alle Parameter abgespeichert.**

Mit der "TAB" Taste kann von Feld zu Feld weitergegangen werden, gespeichert wird dann erst durch Klick auf "Speichern".

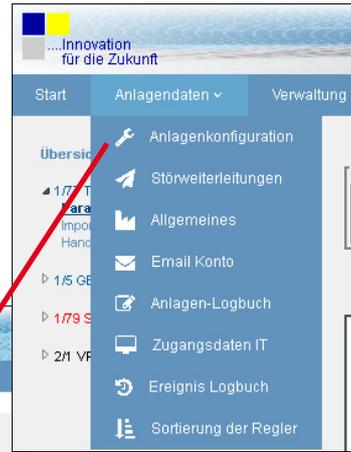
Die in das VPR-System eingebundenen Kühlstellenregler werden im VPR-Verzeichnis unter "Kühlstellenregler" angezeigt.

**Funktionsseiten**

Im Menü "Anlagendaten" finden sich alle notwendigen Einstellungs-möglichkeiten für die Konfiguration des ELREHA Gateways.

**Seite "Anlagenkonfiguration"**

Auf dieser Seite befindet sich die Übersicht mit Informationen über die verwendeten Schnittstellen und über die Anzahl der angeschlossenen Regler.



Hier kann die maximale Datenspeicherung festgelegt werden

Hier wird die Seite aufgerufen, die zur Konfiguration einer neuen Reglerline dient.

| Line | Schnittstelle | Übertragungsrate | Anzahl Regler |
|------|---------------|------------------|---------------|
| 1    | USB0          | 9600             | 0             |
| 2    | ...           | ...              | 3             |

Zeige Ergebnisse 1-2 von 2.

Hier kann die entsprechende Seite zur Übersicht der Eintragungen aufgerufen werden. Änderungen an dieser Stelle sind nicht möglich.

Seite "Line" aufrufen, Einträge bearbeiten

Linien löschen

Mit "Speichern" werden alle Einträge abgespeichert.

Hinzufügen eines neuen Reglers

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

Line Nr. 3 Beschreibung: Test Typ: ethra-usb

Timeout [s]: 10

| Adresse | Sub-Adresse | Host                 | Beschreibung     | Reglertyp | Aufzeichnungsintervall [min] | HACCP Intervall [min] | Regler deaktiviert       | Löschen                  |
|---------|-------------|----------------------|------------------|-----------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
|         |             | 192.168.18.120.55555 | SMARtUnit-Konfig | YPR5293.2 |                              |                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Mit einer Markierung hier und einer Bestätigung auf "Speichern" wird dieser Eintrag gelöscht. !!! Der Regler kann noch so lange angezeigt werden bis eine Aktualisierung der Seite im Browser erfolgt !!!

**Seite "Line"**

Auf dieser Seite werden die Regler eingetragen, die an das ELREHA Gateway angeschlossen werden sollen.

**Basiseinträge**

**Beschreibung**

Name der Verbindung

**Typ**

Typ der verwendeten Datenverbindung

**Schnittstelle**

Verwendete Schnittstelle, z.B. USB

**Timeout**

in Sekunden

**Übertragungsrate**

Maximale Übertragungsgeschwindigkeit in Baud, z.B. 9600, 57600

Unter der "Regler"-Liste werden alle eingetragenen Regler aufgeführt. In dieser Liste kann nur der Host und die Aufzeichnungsintervalle geändert werden.

### Hinzufügen einer neuen Line mit neuen Reglern

**Beschreibung der Reglerposition**

**Auswahl des Reglertyps**

**Aufzeichnungsintervall min.**

**HACCP Intervall min.**

Mit "Speichern" werden alle Eintragungen abgespeichert.

Adresse des Reglers auf der Line

Hinzufügen

Frei wählbare Fühlerbezeichnung

Minimale und maximale Werte

Hinzufügen

**Protokoll Einstellungen**

Istwert 1  
Istwert 2  
Istwert 3  
Istwert 4

Hier wird festgelegt, welche Werte protokolliert werden sollen

**HACCP-Einstellungen**

Istwert 1  
Istwert 2  
Istwert 3  
Istwert 4

Hier wird festgelegt, welche Werte in der HACCP-Übersicht erscheinen sollen



- Beim Einrichten einer neuen Line muss unbedingt die richtige Schnittstelle (z.B. USB0) eingestellt werden.
- Falls ein SMZ an einer Line hängt, sind alle anderen Regler dieser Line davon zu trennen und als Slave-Regler an den SMZ anzuschließen und zu konfigurieren.

### Hinzufügen einer neuen Line mit VPR

Ist an dieser Line ein VPR ausgewählt, können Kühlstellenregler nur noch an den VPR eingebunden werden.

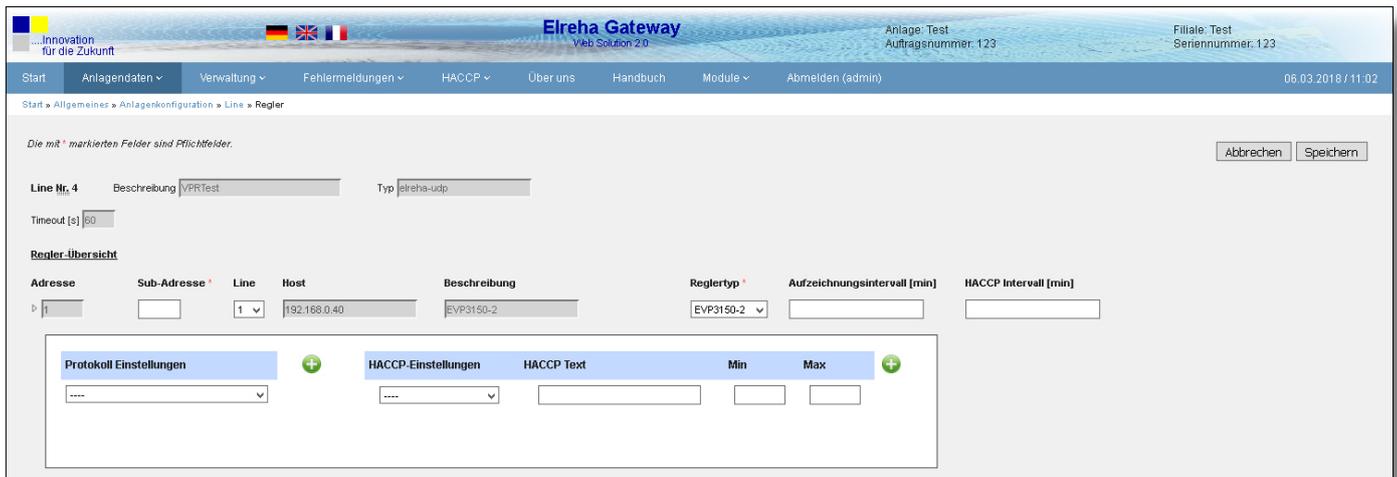
Mindestens 8 Sek.

Hier elreha-udp auswählen

Hier wird die Seite aufgerufen, die zur Konfiguration einer neuen Reglerline dient.

IP-Adresse und Port VPR. Format: IP:Port  
Wenn kein Port angegeben, wird Default-Port des VPR verwendet (55555).

Nachdem eine neue Line für ein VPR erstellt wurde, erscheint nach dem Aufruf diese Seite, welche auch die Übersicht der an das VPR angeschlossenen Regler enthält.



### Seite "Zugangsdaten IT"

Auf dieser Seite befinden sich alle Einstellungen, die zum Einbinden des ELREHA Gateways in ein Netzwerk notwendig sind.

#### DHCP

Wird hier ein Haken gesetzt, werden IP-Adresse, Subnetzmaske und Gateway vom Netzwerk automatisch übernommen. Ohne Haken müssen die Daten manuell eingegeben werden.

#### IP-Adresse

Adresse im Netzwerk

#### Subnetzmaske

Maskeneinstellung des Netzwerks.

#### Gateway

IP-Adresse für die Verbindung nach außen.

#### DNS

Nameserver

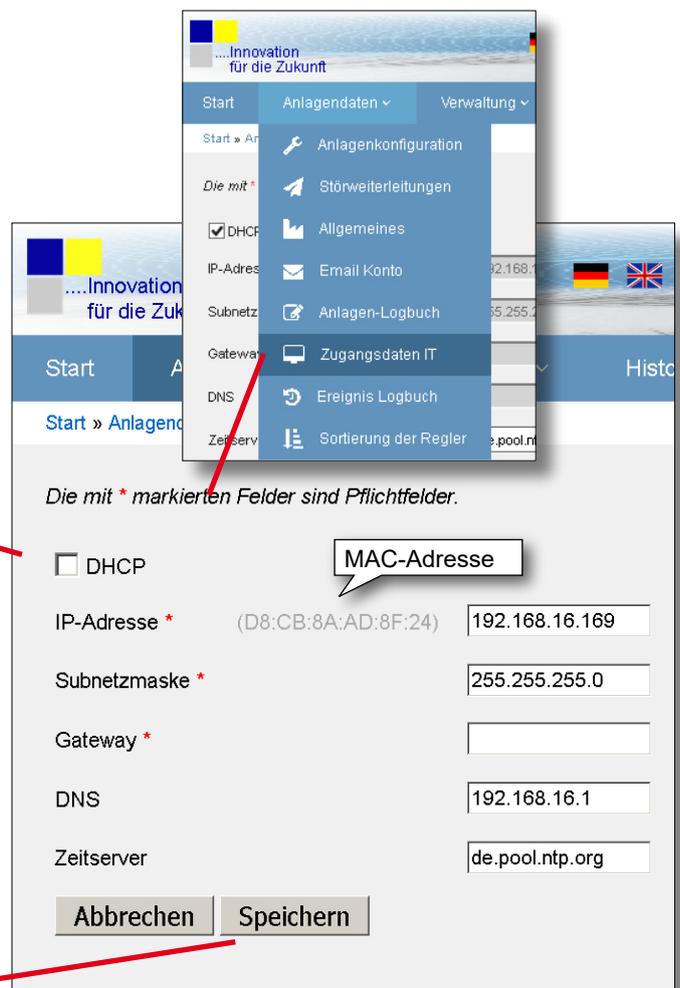
#### Zeitserver

Server zur Synchronisation der Uhrzeit, z.B.: de.pool.ntp.org

Mit "Speichern" werden alle hier eingegebenen Daten abgespeichert.



Nach dem Speichern startet der Server neu, um die geänderten Einstellungen zu übernehmen. In dieser Zeit ist der Server nicht erreichbar.



Standard HTTP Zugriffe erfolgen über Port 80, über Port 443 kann per HTTPS (Sicheres Hypertext-Übertragungsprotokoll) auf das Gateway zugegriffen werden. Je nachdem welche Ports im Netzwerk des Kunden freigeschaltet werden, kann der Zugriff entweder über HTTP oder HTTPS erzwungen werden. Falls beide Ports freigeschaltet sind, ist der Zugriff entweder über HTTP oder über HTTPS möglich.

### Seite "Störweiterleitungen"

Mit dem Link "Hinzufügen einer Störweiterleitung" wird eine Konfigurationsseite aufgerufen.

### Störweiterleitung als

Der Weg, über den eine Störung weitergeleitet werden soll.

### Beschreibung

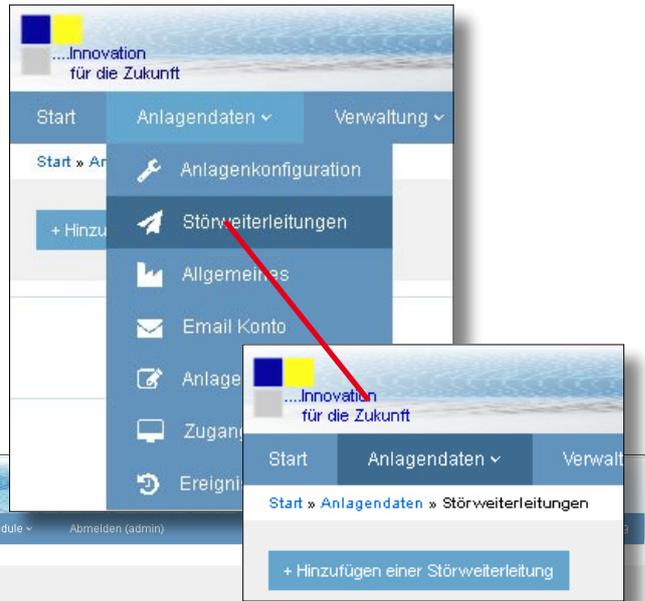
Bezeichnung Kommentar

### Wochentage

An welchen Tagen soll weitergeleitet werden?

### Von - Bis

In welchem Zeitraum soll gemeldet werden?



Elreha Gateway Web Solution 2.0

Start > Anlagendaten > Störweiterleitungen > Neue Störweiterleitung

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

Störweiterleitung als \*  E-Mail Sprache

Beschreibung \*

Wochentage \*  Mo  Di  Mi  Do  Fr  Sa  So

Von - Bis \*  -

Zeit Kontrollmeldung  Bitte geben Sie eine Zeit von 00:00 bis 23:59 ein

Hier werden alle eingegebenen Daten abgespeichert.

Hier kann individuell für jeden Regler ausgewählt werden, welche Störmeldungen weitergeleitet werden sollen

Standardmäßig sind alle Störmeldungen bei Reglern vorausgewählt

Mit einem Klick hier wird eine Test-Email verschickt. Es werden die vorhandenen Einstellungen für Mailserver und Email-Konto verwendet.

E-Mail Sprache: einstellbar  
an: Emailadresse Empfänger  
cc: Kopie an  
bcc: versteckte Kopie an

0 - Kein Fehler  
 1 - Bruch Fühler 1: Istwert  
 2 - Kurzschluss Fühler 1: Istwert  
 3 - Übertemperatur Fühler 1: Istwert 1  
 4 - Untertemperatur Fühler 1: Istwert 1  
 5 - Bruch Fühler 2: Istwert 2  
 6 - Kurzschluss Fühler 2: Istwert 2  
 7 - Übertemperatur Fühler 2: Istwert 2  
 8 - Untertemperatur Fühler 2: Istwert 2  
 9 - Optokoppler 1  
 10 - Optokoppler 2  
 11 - Protokollierstop wegen Indexfehler  
 12 - Tür  
 13 - Fehler Uhr  
 14 - Hardware  
 10001 - Kommunikationsteiler

Elreha Gateway Web Solution 2.0

Anlage: Testserver Auftragsnummer: 12348u      Datei: Halle 1 Seriennummer: 1234sd

Start > Anlagendaten > Störweiterleitungen

Zeige Ergebnisse 1-1 von 1.

| Beschreibung | Störweiterleitung als | Wochentage                       | Von - Bis     |
|--------------|-----------------------|----------------------------------|---------------|
| test_180     | email                 | Mo - Di - Mi - Do - Fr - Sa - So | 00:00 - 23:59 |

Sind Daten eingetragen, erscheint mit dem Aufruf von "Störweiterleitungen" eine Übersichtsliste mit den vorhandenen Einträgen. Diese kann jederzeit (rechte Spalte) editiert werden.

### Seite "Ereignis Logbuch"

Auf dieser Seite werden u.a. Änderungen an Reglern und Parametern sowie spezielle Ereignisse protokolliert.

**Auswahl des Zeitbereichs**

**Drucken**

| Datum / Uhrzeit    | Reglername     | Reglertyp | Parameter       | Alter Wert          | Neuer Wert          | Benutzer | Beschreibung                  |
|--------------------|----------------|-----------|-----------------|---------------------|---------------------|----------|-------------------------------|
| 19.01.2016 / 11:24 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | j        | Anlagenkonfiguration geändert |
| 14.01.2016 / 09:24 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | elreha   | Anlagenkonfiguration geändert |
| 08.12.2015 / 16:46 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | j        | Anlagenkonfiguration geändert |
| 04.12.2015 / 09:07 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | Schawohl | Anlagenkonfiguration geändert |
| 03.12.2015 / 15:24 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | j        | Anlagenkonfiguration geändert |
| 03.12.2015 / 15:17 | Normalkühlraum | EVP3167   | Betriebszustand | aus via DDC         | Eingeschaltet       | Schawohl | Parameter geändert            |
| 03.12.2015 / 15:16 | Normalkühlraum | EVP3167   | Betriebszustand | aus via DDC         | Eingeschaltet       | Schawohl | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 13:31 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | j        | Anlagenkonfiguration geändert |
| 27.11.2015 / 13:31 | ----           | ----      | ----            | ----                | ----                | j        | Anlagenkonfiguration geändert |
| 27.11.2015 / 10:42 | SM501          | SM501     | Modus [P13]     | Passiv              | Aktiv               | j        | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 10:42 | SM501          | SM501     | Priorität [P14] | Relais K1 + K2 + K3 | Relais K1           | j        | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 10:42 | SM501          | SM501     | Priorität [P14] | Relais K2 + K3      | Relais K1 + K2 + K3 | j        | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 10:41 | SM501          | SM501     | Priorität [P14] | Relais K1 + K3      | Relais K2 + K3      | j        | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 10:41 | SM501          | SM501     | Priorität [P14] | Relais K1 + K2      | Relais K1 + K3      | j        | Parameter geändert            |
| 27.11.2015 / 10:41 | SM501          | SM501     | Priorität [P14] | Relais K1           | Relais K1 + K2      | j        | Parameter geändert            |

### Seite "Allgemeines"

Hier werden alle wichtigen Informationen über die Anlage eingefügt.

**URL zum Gateway. Befindet sich dann als Info in den Störweiterleitungs-E-mails**

**Mit "Speichern" werden alle Eintragungen abgespeichert.**

**Die mit '\*' markierten Informationen werden dann auf jeder Seite rechts oben eingeblendet.**

| Standort         |            | Service      |  |
|------------------|------------|--------------|--|
| Anlage *         | Testserver | Adresse1     |  |
| Filiale *        | Halle 1    | Adresse2     |  |
| Auftragsnummer * | 12348u     | Postleitzahl |  |
| Seriennummer *   | 1234sd     | Stadt        |  |
| Adresse1         | Strasse    | Telefon      |  |
| Adresse2         | 1          | E-Mail       |  |
| Postleitzahl     | 68766      |              |  |
| Stadt            | Hockenheim |              |  |
| Telefon          | 0622c      |              |  |
| E-Mail           | vcbcvb     |              |  |
| Link             | http://    |              |  |

## Seite "Email Konto"

Auf dieser Seite wird das Emailkonto festgelegt, über das alle Störmeldungen verschickt werden können.

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

Von \*  Host \*  SMTP Port  Verbindungssicherheit  Benutzer \*  Passwort

Test-Mail an

Abbrechen Speichern

Adresse Absender

Wird vom Provider vorgegeben

Wird vom Provider vorgegeben

Wird vom Provider vorgegeben

Benutzername Mailaccount

Passwort

Hier kann ein Testmail versendet werden an (xx@xx.xx)

### Host

SMTP Mailserver

### Verbindungssicherheit

Hier werden die entsprechenden Verfahren festgelegt.

### SMTP-Port

Mailserver Port

### Benutzer / Passwort

Die für die Übertragung notwendigen Daten.

**Seite "Benutzer"**

Hier können alle Benutzer eingetragen werden, die Zugriffsrechte auf das ELREHA Gateway haben sollen. Es können 4 verschiedene Berechtigungsstufen eingerichtet werden, von Administratorrechten bis zur Möglichkeit 'nur lesen' zu können.



Übersicht über alle eingetragenen User und ihre Zugriffsrechte

Neuen Benutzer anlegen

Usereinträge ändern

User löschen

Start » Benutzer » Hinzufügen

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

Benutzername \*

Name \*

Passwort \*

Passwort wiederholen \*

Verfallszeit in Sekunden \*

Zugriffsrechte \*

**Speichern**

Alle mit '\*' markierten Felder müssen ausgefüllt werden. Neuen Benutzer bestätigen und abspeichern.

Start » Benutzer » Update

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

Benutzername

Name \*

Verfallszeit in Sekunden \*

Zugriffsrechte \*

**Speichern**

**Access Rights**

- 1 : Administrator
- 2 : Service
- 3 : Techniker
- 4 : Kunde / nur Leserechte

**1. Administratorrechte / Einstellmöglichkeiten**

- Alle Zugangsrechte
- Benutzerinformationen lesen
- Benutzer hinzufügen
- Benutzer löschen
- Benutzer bearbeiten

**2. Servicerechte (Rechte 3 + 4 möglich)**

- Anlagenkonfiguration ändern
- Anlagenkonfiguration löschen

**3. Technikerrechte (Rechte 4 möglich)**

- Störweiterleitungen einrichten und ändern
- eingerichtete Störweiterleitungen löschen
- Reglerparameter schreiben

**4. Kunde / nur Leserechte**

- aktuelle Fehler lesen
- historische Fehler lesen
- eingerichtete Störweiterleitungen lesen
- Anlagenkonfiguration lesen
- Reglerparameter lesen



Hinweis



Achtung

Mindestens ein Zugang mit Administratorrechten muss angelegt werden. Erfolgt dies nicht und nur die Berechtigungsstufen 2-4 werden verwendet, so kann das ELREHA Gateway nicht mehr vollständig administriert werden.

Der voreingestellte Benutzer („admin“) sollte bei der Inbetriebnahme des ELREHA Gateway durch einen eigenen Benutzer ersetzt werden. Dazu ist ein neuer Benutzer mit Zugriffsrechten „Administrator“ anzulegen. Anschließend sollte der voreingestellte Benutzer gelöscht werden.

## Seite "Anlagen Logbuch"

Hier kann jeder Benutzer Notizen eintragen, damit nachvollzogen werden kann, wann z.B. Änderungen getätigt wurden oder Probleme zu bestimmten Zeiten aufgetreten sind.

Neue Notiz hinzufügen

| Betreff          | Datum      | Benutzer |
|------------------|------------|----------|
| Serverupdate     | 06.03.2018 | admin    |
| Spannungsausfall | 06.03.2018 | admin    |
| Testgerät        | 06.03.2018 | admin    |

Übersichtsliste über alle eingetragenen Notizen

Die mit \* markierten Felder sind Pflichtfelder.

**Datum** 13.02.2018

**Benutzer** admin

**Betreff \***  Betreff darf nicht leer sein.

Notiz

Speichern

Alle mit '\*' markierten Felder müssen ausgefüllt werden. Neue Einträge mit "Speichern" bestätigen.

### Seite "Firmware Update"

Auf dieser Seite kann die Firmware des ELREHA Gateways aktualisiert werden.

Update-Datei suchen und auswählen

Nach der Auswahl von hier oder einem anderem Verzeichnis wird das Update gestartet

### Seite "Import / Export"

Auf dieser Seite können komplette Datensätze des Gateways importiert und exportiert werden.

Inhalt dieser Datensätze:

- HACCP-Datenbank
- Datenbank der protokollierten Werte
- Anlagenkonfiguration
- Eingetragene Benutzer
- Eingestellte Störweiterleitungen

**i** Nach dem Import von Datensätzen werden diese erst nach Neustart des Gateways aktiv!

.zip Daten-Datei für den Import suchen und auswählen

nach der Auswahl wird hier der Import gestartet

Alle Einstellungen und Aufzeichnungen können hier als .zip-Datei exportiert werden

**Seite "Historische Störmeldungen"**

Diese Seite bietet eine Übersicht über alle aufgezeichnete Störmeldungen. Diese können komplett oder mit entsprechenden Einstellungen selektiv aufgerufen werden.



Aktuelle Störmeldungen werden hier nicht angezeigt!



Wählen Sie einen Zeitbereich aus: Von  Bis  Aktualisieren Suche löschen Löschen

| Aufgetreten     | Behoben         | Reglername | Reglertyp | Fehler   | Weitergeleitet | Kommentar 1 | Kommentar 2 |
|-----------------|-----------------|------------|-----------|--|----------------|-------------|-------------|
| 13.02.18 /00:20 | 13.02.18 /00:20 | system     | system    | Verbindung zu Ereignisprotokoll Datenbank fehlgeschlagen |                |             |             |
| 12.02.18 /11:19 | 12.02.18 /14:53 | VPR5240-2  | VPR5240-2 | Kommunikationsstörung                                    |                |             |             |
| 12.02.18 /11:18 | 12.02.18 /14:53 | GER3000    | GER3000   |  |                |             |             |

**Seite "Aktuelle Fehler"**

Diese Seite bietet eine Übersicht über alle aktuellen Fehler.



Zeige Ergebnisse 1-10 von 10.

| Aufgetreten     | Reglertyp | Reglername           | Fehler                                | Weitergeleitet   | Kommentar |
|-----------------|-----------|----------------------|---------------------------------------|--|-----------|
| 06.03.18 /09:14 | VPR5240-2 | VPR Verbundsteuerung | : Defekt Außentemperaturfühler        | Kanal ID: 2 Datum/Uhrzeit: 06.03.18 /09:14 Status: Erfolgreich An: |           |
| 06.03.18 /09:14 | VPR5240-2 | VPR Verbundsteuerung | : Defekt Verfl.druckgeber V2 / Sole 2 | Kanal ID: 2 Datum/Uhrzeit: 06.03.18 /09:14 Status: Erfolgreich An: |           |
| 06.03.18 /09:14 | VPR5240-2 | VPR Verbundsteuerung | : Defekt Saugdruckgeber V2 / Sole 2   | Kanal ID: 2 Datum/Uhrzeit: 06.03.18 /09:14 Status: Erfolgreich An: |           |
| 06.03.18 /09:14 | VPR5240-2 | VPR Verbundsteuerung | : Defekt Verfl.druckgeber V1 / Sole 1 | Kanal ID: 2 Datum/Uhrzeit: 06.03.18 /09:14 Status: Erfolgreich An: |           |

**Seite "HACCP"**

Diese Seite bietet die Übersicht über ausgewählte Messwerte von beliebigen Tagen, Wochen und Monaten. Diese können jederzeit ausgedruckt werden.

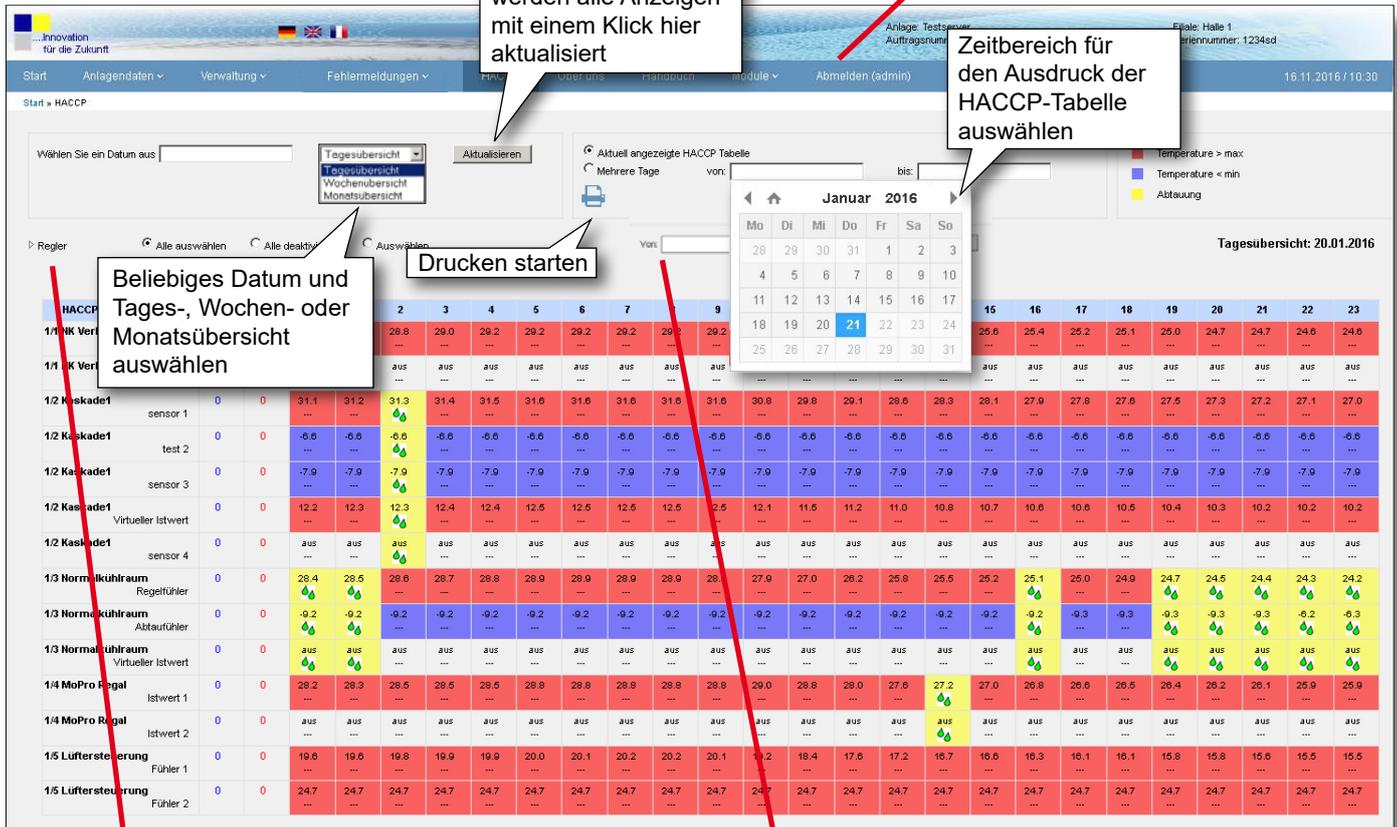


Für den Ausdruck der HACCP Daten müssen im Browser Pop Up Fenster für die Gateway Website erlaubt sein.



Wurde ein neues Datum oder neue Regler ausgewählt, werden alle Anzeigen mit einem Klick hier aktualisiert

Zeitbereich für den Ausdruck der HACCP-Tabelle auswählen



Beliebiges Datum und Tages-, Wochen- oder Monatsübersicht auswählen

Drucken starten

**Symbole**

- Bruch
- Kurzschluss
- Fehler
- Keine Verbindung
- Abtauung

**Farben:**

- Temperatur > max.
- Temperatur < min.
- Abtauung

Von:  Bis:

Exportiermöglichkeit für .pdf Dateien auf einen an das ELREHA Gateway angeschlossenen USB Stick

Regler  Alle auswählen  Alle deaktivieren  Auswählen Tagesübersicht: 2015-03-16

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1/1 BMT Test   | <input checked="" type="checkbox"/> 1/2 Käse2    | <input checked="" type="checkbox"/> 1/3 EVP 1140         | <input checked="" type="checkbox"/> 1/4 Tiefkühlzelle | <input checked="" type="checkbox"/> 1/5 Walter |
| <input checked="" type="checkbox"/> 1/6 Fleisch    | <input checked="" type="checkbox"/> 1/7 USP      | <input checked="" type="checkbox"/> 1/8 Kaskaderegler    | <input checked="" type="checkbox"/> 1/12 exp1130      | <input checked="" type="checkbox"/> 1/13 TAR   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 1/40 EVP3150-2 | <input checked="" type="checkbox"/> 1/55 TAR 810 | <input checked="" type="checkbox"/> 1/79 Meine Gerät SMZ |   |  |

Hier wird ausgewählt, welche HACCP-Daten welcher Regler angezeigt werden sollen

**Seite "HACCP Weiterleitung"**

Über diese Seite kann man HACCP Informationen als Email versenden. Diese Informationen kommen als .pdf-Datei an.



**Sprache**  
Deutsch, Englisch, Französisch

**Beschreibung**  
Wie Sie gerne möchten

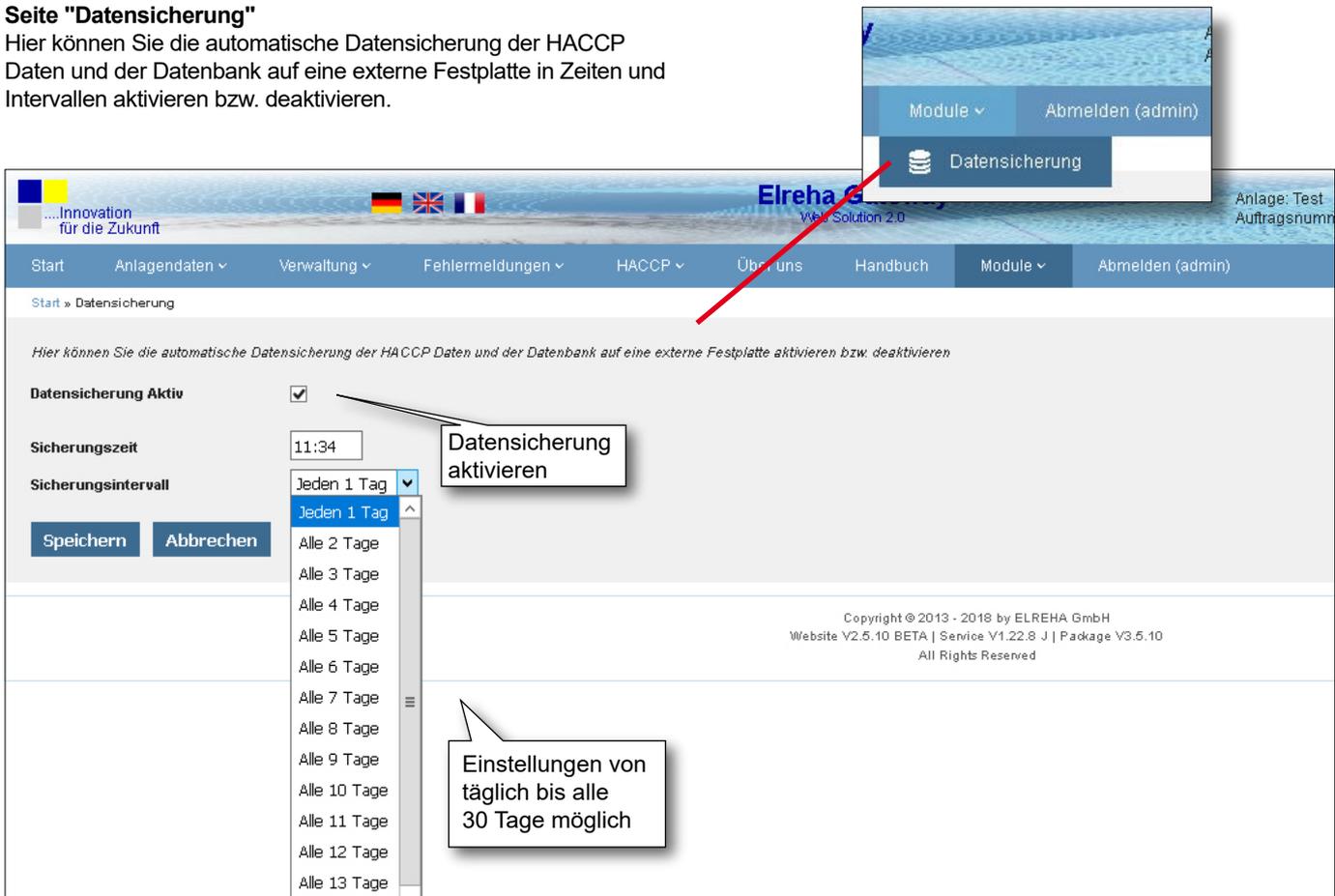
**Weiterleitungszeit**  
Von 00:00 bis 23:59 Uhr

**An**  
Beliebiger Email Account

**cc**  
Zweiter beliebiger Email Account

**Seite "Datensicherung"**

Hier können Sie die automatische Datensicherung der HACCP Daten und der Datenbank auf eine externe Festplatte in Zeiten und Intervallen aktivieren bzw. deaktivieren.



**Handbuch**

Hier kann man das für dieses Produkt vorhandene Handbuch aufrufen.



**Abmelden**

Nach dem Ende des Zugriffs auf das Gateway sollte man sich aus Sicherheitsgründen hier abmelden, damit der Zugang sofort geschlossen wird.



**ALLGEMEINE ANSCHLUSS- UND SICHERHEITSHINWEISE**

**CONNECTION INFORMATION & SAFETY INSTRUCTIONS**



Diese Anleitung muss dem Nutzer jederzeit zugänglich sein. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Anleitung und der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Diese Anleitung enthält zusätzliche Sicherheitshinweise in der Produktbeschreibung. Bitte beachten!



The guarantee will lapse in case of damage caused by failure to comply with these operating instructions! We shall not be liable for any consequent loss! We do not accept liability for personal injury or damage to property caused by inadequate handling or non-observance of the safety instructions! The guarantee will lapse in such cases.

This manual contains additional safety instructions in the functional description. Please note them!



Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt **NICHT** an Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr!

Ein sicherer Betrieb ist eventuell nicht mehr möglich wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert,
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen,
- starken Verschmutzungen oder Feuchtigkeit,
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

• **Die Installation und Inbetriebnahme des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft oder unter der Aufsicht einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.**

• **Halten Sie das Gerät bei der Montage sicher vom Stromnetz getrennt! Stromschlaggefahr!**

• **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Gehäuse. Stromschlaggefahr!**

• Das Gerät darf nur für den auf Seite 1 beschriebenen Einsatzzweck verwendet werden.

• Bitte beachten Sie die am Einsatzort vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften und Normen.



If you notice any damage, the product may not be connected to mains voltage! Danger of Life!

A riskless operation is impossible if:

- The device has visible damages or doesn't work
- After a long-time storage under unfavourable conditions
- The device is strongly dragged or wet
- After inadequate shipping conditions

• Never use this product in equipment or systems that are intended to be used under such circumstances that may affect human life. For applications requiring extremely high reliability, please contact the manufacturer first.

• **Electrical installation and putting into service must be done from qualified personnel.**

• **During installation and wiring never work when the electricity is not cut-off ! Danger of electric shock!**

• **Never operate unit without housing. Danger of electric shock!**

• Please note the safety instructions and standards of your place of installation!



• Bitte prüfen Sie vor dem Einsatz des ELREHA Gateways dessen technische Grenzen, z.B.:

- Spannungsversorgung
- Vorgeschriebene Umgebungsbedingungen (Temperatur- bzw. Feuchtigkeitsgrenzen)

Bei Nichtbeachtung sind Fehlfunktionen oder Beschädigungen möglich.

• Vermeiden Sie den Einbau in unmittelbarer Nähe von großen Schützen (starke Störeinstrahlung möglich).

• Bitte beachten Sie bei der Installation von Datenleitungen die dafür nötigen Anforderungen.



• Before installation: Check the limits of the ELREHA Gateway (see tech. data), e.g.:

- Supply voltage
- Environmental limits for temperature/humidity. Outside these limits malfunction or damages may occur.

• Mounting the controller close to power relays is unfavourable. Strong electro-magnetic interference, malfunction may occur!

• Take care that the wiring of interface lines meets the necessary requirements.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinien 2014/30/EC und 2014/35/EC sowie der heranzuziehenden Normen. Die Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse hinterlegt:

**ELREHA** Elektronische Regelungen GmbH  
Schwetzingen Str. 103 D-68766 Hockenheim Telefon: +49 6205 2009-0 Email: sales@elreha.de



Diese Anleitung haben wir mit größter Sorgfalt erstellt, Fehler können wir aber nie ganz ausschließen. Unsere Produkte sind einer ständigen Pflege unterworfen, Änderungen der Konstruktion, insbesondere der Software, sind also möglich und vorbehalten. Beachten Sie deshalb auch bitte, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen nur für Geräte gelten, die auch die auf Seite 1 angegebene Softwareversion enthalten.

|  |                |   |
|--|----------------|---|
| Datum der Inbetriebnahme                       |                |   |
| Servernummer                                   |                |   |
| Ansprechpartner EDV / Telefonnummer            |                |   |
| <b>Notizen</b>                                 |                |   |
|  |                |   |
|  | <b>Eintrag</b> | <b>Beispiel</b>                                 |
| <b>Netzwerk</b>                                |                |   |
| DHCP / Statisch                                |                |   |
| IP-Adresse Gateway intern                      |                | (z.B. 192.168.1.2)                              |
| Subnetzmaske                                   |                | (z.B. 255.255.255.0)                            |
| DNS  |                | (z.B. 192.168.1.1)                              |
| Default Gateway                                |                | (z.B. 192.168.1.1)                              |
| Zeitserver                                     |                | (z.B. de.pool.ntp.org)                          |
| IP-Adresse Gateway extern                      |                |   |
| Port 80 intern: Weiterleitung auf Port extern  |                |   |
| Port 443 intern: Weiterleitung auf Port extern |                |   |
| Port 22 intern: Weiterleitung auf Port extern  |                |   |
|  |                |   |
| <b>Email</b>                                   |                |   |
| Absenderadresse                                |                | (z.B. störung_kaelte@mustermann.de)             |
| Benutzername                                   |                | (z.B. störung_kaelte@mustermann.de)             |
| Passwort                                       |                | (z.B. geheim)                                   |
| Postausgangsserver                             |                | (z.B. smtp.strato.de)                           |
| Port Postausgangsserver                        |                | (z.B. 465, 587,...)                             |
| Sicherheitseinstellung Mailserver              |                | (z.B. keine, SSL, STARTTLS)                     |
| Meldeadresse 1                                 |                | (z.B. service@kaelte.de)                        |
| Meldeadresse 2                                 |                | (z.B. service@kaelte.de)                        |
|  |                |   |
| <b>Benutzer 1</b>                              |                |   |
| Benutzername                                   |                |   |
| Passwort                                       |                |   |
| Berechtigung                                   |                | (z.B. Kunde, Service, Techniker, Administrator) |
| Zeit bis zum automatischen Abmelden            |                |   |

|                                     | Eintrag | Beispiel  |
|-------------------------------------|---------|---|
| <b>Benutzer 2</b>                   |         |   |
| Benutzername                        |         |   |
| Passwort                            |         |   |
| Berechtigung                        |         | (z.B. Kunde, Service, Techniker, Administrator) |
| Zeit bis zum automatischen Abmelden |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Benutzer 3</b>                   |         |   |
| Benutzername                        |         |   |
| Passwort                            |         |   |
| Berechtigung                        |         | (z.B. Kunde, Service, Techniker, Administrator) |
| Zeit bis zum automatischen Abmelden |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Line 1</b>                       |         |   |
| Schnittstelle                       |         | (z.B. COM 1)                                    |
| Baudrate                            |         | (z.B. 9600 Baud)                                |
| Timeout                             |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 1</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         | (z.B. EVP 1130)                                 |
| Adresse                             |         | (z.B. 5)  |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 2</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         |   |
| Adresse                             |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 3</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         |   |
| Adresse                             |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 4</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         |   |
| Adresse                             |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 5</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         |   |
| Adresse                             |         |   |
|                                     |         |   |
| <b>Regler 6</b>                     |         |   |
| Typ                                 |         |   |
| Adresse                             |         |   |
|                                     |         |   |

|                  | Eintrag | Beispiel        |
|------------------|---------|-----------------|
| <b>Regler 7</b>  |         |                 |
| Typ              |         | (z.B. EVP 1130) |
| Adresse          |         | (z.B. 5)        |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 8</b>  |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 9</b>  |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 10</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 11</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 12</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 13</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 14</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 15</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 16</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 17</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |

|                  | Eintrag | Beispiel        |
|------------------|---------|-----------------|
| <b>Regler 18</b> |         |                 |
| Typ              |         | (z.B. EVP 1130) |
| Adresse          |         | (z.B. 5)        |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 19</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 20</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 21</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 22</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 23</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 24</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 25</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 26</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 27</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 28</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |

|                  | Eintrag | Beispiel        |
|------------------|---------|-----------------|
| <b>Regler 29</b> |         |                 |
| Typ              |         | (z.B. EVP 1130) |
| Adresse          |         | (z.B. 5)        |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 30</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 31</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 32</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 33</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 34</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 35</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 36</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 37</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 38</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |
| <b>Regler 39</b> |         |                 |
| Typ              |         |                 |
| Adresse          |         |                 |
|                  |         |                 |